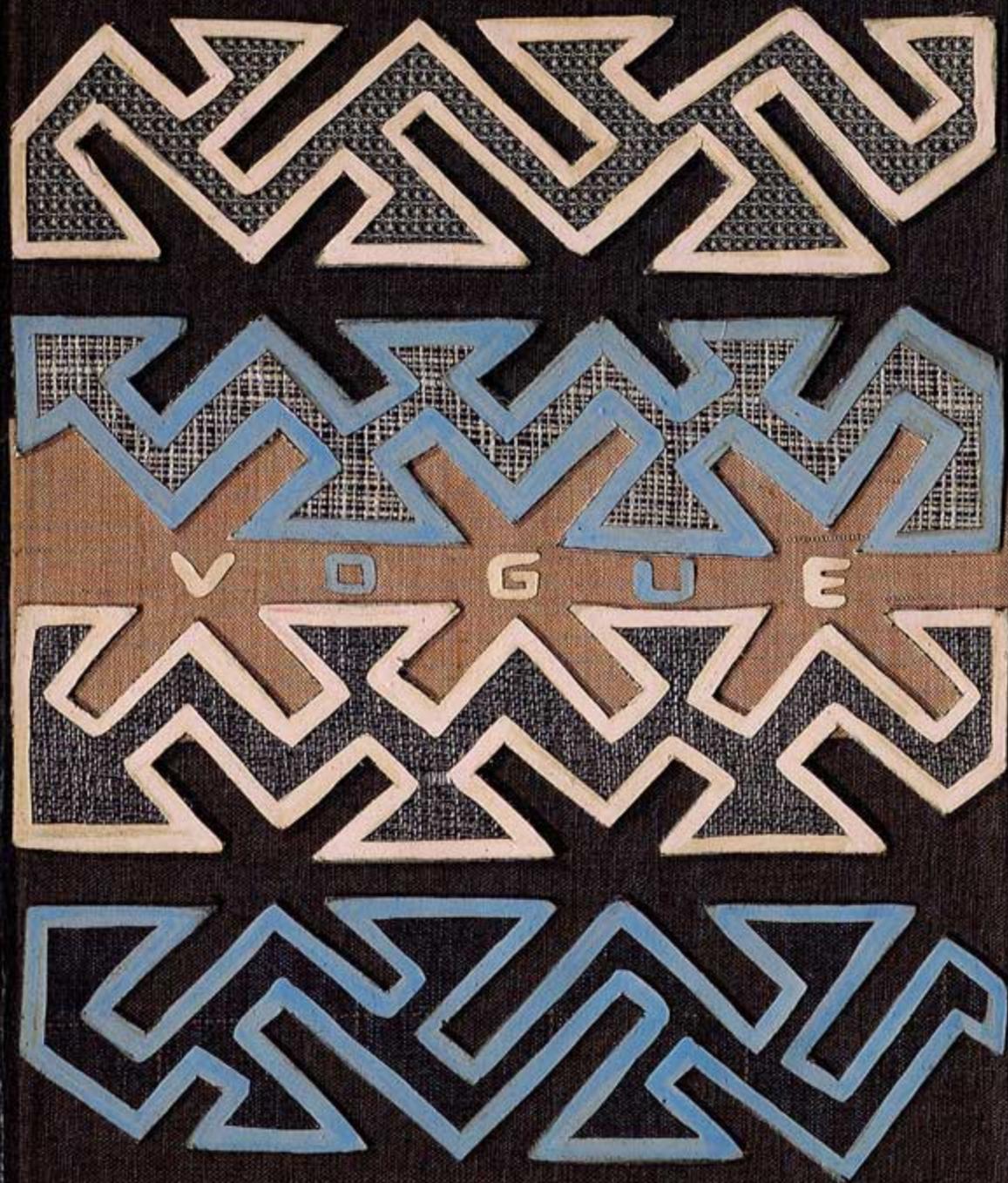


SPRING - SUMMER 2001



T E S S U U T I

## ESCLUSIVI

LA COLLABORAZIONE TRA STILISTI E PRODUTTORI

2

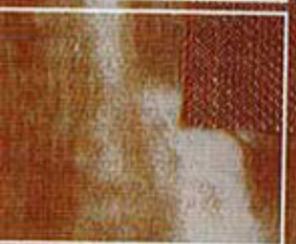
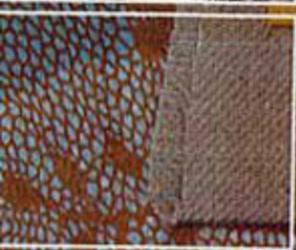
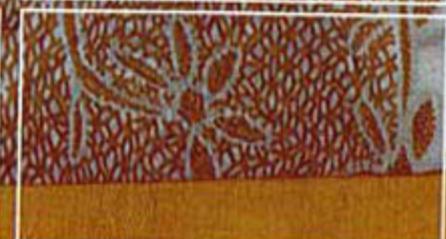
**DRIES VAN NOTEN** «PER ME, SOPRATTUTTO NELLA COLLEZIONE MASCHILE, ALLA BASE C'È SEMPRE LA TRADIZIONE. LE NUOVE TECNOLOGIE SONO ACCETTABILI SOLO QUANDO PORTANO VANTAGGI REALI AL TESSUTO (COME LA RESISTENZA ALL'ACQUA ETC.), NON PER GLI EFFETTI SPECIALI. MOLTI DEI NOSTRI TESSUTI SONO REALIZZATI IN ESCLUSIVA, SPECIALMENTE LE COLORAZIONI. LE FIBRE NATURALI RESTANO LE PIÙ IMPORTANTI, PER LA LORO CAPACITÀ DI ASSORBIRE I COLORI E IL MODO IN CUI QUESTI INVECCHIANO. MA OGGI MOLTI FORNITORI SONO COSÌ AFFASCINATI DALLE NUOVE FIBRE E TECNOLOGIE CHE DIMENTICANO I MATERIALI BELLI E SEMPLICI IN FIBRE NATURALI: STA DIVENTANDO SEMPRE PIÙ DIFFICILE TROVARNE, I COLORI, SPECIE NELLA LINEA MASCHILE, DEVONO ESSERE MOLTO SOFISTICATI: UNA SFUMATURA TROPPO SCURA O TROPPO LUMINOSA È SBAGLIATA».

**ERNESTO PIGNI** (Pantoglio) «PRODUCIAMO DUE COLLEZIONI, MA ANCHE TESSUTI ESCLUSIVI PER GLI STILISTI AI QUALI PROPONIAMO SEMPRE UNA PRE-COLLEZIONE. LA RICHIESTA DI UNO STILISTA SI BASA SU SENSAZIONI, SU CUI POI ESEGUIAMO UNO STUDIO DI LABORATORIO E UNA PROVA DI PRODUZIONE. MOLTO DIPENDE DALL'INTERLOCUTORE: ALCUNI CLIENTI TI MANDANO DEI CAMPIONI DI CARTA O ALTRE SUGGERZIONI, E POI ASPETTANO LE TUE PROPOSTE. LO SFORZO SULLA MATERIA LO FA IL TESSITORE, LO STILISTA INTERVIENE POI MANIPOLANDO IL PRODOTTO CON LA MODELLISTICA. LA CREATIVITÀ NEL TESSUTO È MOLTO RARA. GLI STILISTI HANNO SEMPRE BISOGNO DI UN SUPPORTO TECNICO, E ANCHE PER QUANTO RIGUARDA I COLORI, TUTTI RICHIEDONO PICCOLE VARIANTI PERSONALIZZATE. LA TENDENZA DEL TESSUTO È QUINDI ORIENTATA VERSO UNA PERSONALIZZAZIONE, E VERSO L'EFFETTO DI IMPRECISIONE, COME "FATTO A MANO". RICERCATEZZA È LA PAROLA CHIAVE DELLE PROSSIME COLLEZIONI: L'ESTREMO TECNICO, IL GOMMATO, È MORTO E SI TENDE SEMPRE PIÙ A TRASFORMARE LA BASE PREGIATA CON SPALMATURE, GOMMATURE, PER CREARE NUOVI DAMASCHI, VOLTE DI SETA STAMPATI. L'OBIETTIVO È COMUNQUE QUELLO DI OTTENERE UN EFFETTO POETICO: PER QUESTO C'È UN GRANDE RITORNO ALLA RICCHEZZA DELLA STAMPA».

**MARCO POLI** (Bonotto) «L'INTERVENTO DELLO STILISTA NELLA PROGETTAZIONE È IMPORTANTE PER I FINISSAGGI O PER L'AGGIUNTA DI FIBRE PARTICOLARI CHE CI VENGONO RICHIESTE E ALLA FINE VANNO AD ARRICCHIRE IL PATRIMONIO AZIENDALE. CI SONO DUE DIREZIONI CONTRAPPOSTE NEL TESSILE: UNA È LO STREETWEAR, UNA MODA LEGATA A PRODOTTI IN CUI L'ASPETTO DI ROTTURA CON LA TRADIZIONE È DETERMINANTE; L'ALTRA È PIÙ CLASSICA E VIVE UN MOMENTO DI GRANDE RITORNO. LA CREATIVITÀ STA NELL'INTEPRETAZIONE DELLA CHIAVE DI LETTURA CHE OGNI STILISTA O DESIGNER RIESCE A DARE DI QUESTI DUE TREND. FACCIAMO DA ANNI TESSUTI SU MISURA, CHE NASCONO DA UN MUTUO SCAMBIO DI NOTIZIE, DA SPUNTI RECIPROCI. SI PUÒ DIRE PERCIÒ CHE LA CREATIVITÀ NASCE DALLA COOPERAZIONE TRA TESSUTAIO E STILISTA. OGGI LA TENDENZA È NETTAMENTE SPOSTATA VERSO LA RICHIESTA DI FIBRE NATURALI, IN UNA PERCENTUALE DEL 70%, E PER FIBRE NATURALI INTENDO QUELLE CON UN PLUS, COME LA LANA PIÙ L'ACCIAIO, UN PRODOTTO SPECIALE CHE VENDIAMO A BEN IL 75% DEI NOSTRI CLIENTI CHE CONFEZIONANO CAPI DA DONNA».

**LUCA TRABALDO** (Trabaldo Togna) «LA VERITÀ È CHE NON ESISTE PIÙ UN UNICO DIKTAT, SI PROCEDE PER TENTATIVI, PER RIVOLGERCI A UN MERCATO IN CONTINUA EVOLUZIONE DOBBIAMO ANTICIPARE IL PIÙ POSSIBILE LE ESIGENZE DELLA CLIENTELA, OFFRIRE SEMPRE PIÙ DEI PLUS AI NOSTRI PRODOTTI. LA COLLEZIONE È FRUTTO DI UN INTERSCAMBIO CON I CLIENTI PRINCIPALI, A VOLTE ANCHE CON IL PRODUTTORE DI MACCHINE O IL CONSUMATORE FINALE, PERCHÉ E IMPORTANTE SAPERE CHE COSA QUEST'ULTIMO VERAMENTE APPREZZA. NEL NOSTRO LAVORO NON C'È NIENTE DI ACQUISITO O DI SCONTATO, PER CUI LO STUDIO DI NUOVI MATERIALI È FONDAMENTALE. IL TESSUTO STRETCH, AD ESEMPIO, HA SUBITO UN VERO BOOM NELLE PASSATE STAGIONI: USATO INIZIALMENTE SOLO PER CAPI TECNICI, HA TROVATO UNA DIFFUSIONE ENORME ANCHE NEI CAPI PIÙ FASHION, DI RECENTE ABBIAMO PRESENTATO UN PRODOTTI DI NATURALITÀ DELLA FIBRA, PERCHÉ NON ESISTONO COMPONENTI ARTIFICIALI AGGIUNTE: L'ELASTICITÀ INTRINSECA È PIÙ CHE RADDOPPIATA GRAZIE A UNA SPECIALE LAVORAZIONE CHE CONSENTE DI UTILIZZARE MATERIALI ELASTICIZZATI ANCHE PER CONFEZIONI PARTICOLARI. ALTRI NOSTRI PRODOTTI SVILUPPATI RECENTEMENTE, COME "SKIN", NASCONO DA UN ACCORDO IN ESCLUSIVA CON UN'AZIENDA DI FINISSAGGI. COSÌ PER ESEMPIO, CON UN FILATO SUPERIORE E PILE SI OTTIENE UN MATERIALE MOLTO MORBIDO, RAFFINATEGGIO E NELLO STESSO TEMPO AD ALTO GRADO TERMICO, STIAMO VERIFICANDO UNA SORTA DI OSNOSI DI ELEMENTI: OVVERO LE CARATTERISTICHE TECNICHE DELLO SPORTSWEAR ENTRANO NELL'ABBIGLIAMENTO FORMALE, MENTRE QUELLE STILISTICHE ENTRANO NELLO SPORTSWEAR D'ELITE».

**PAOLO FERLA** (Lanificio Ferla) «LE RICHIESTE DI ESCLUSIVA SONO MOLTO DIVERSIFICATE E POSSONO ANDARE DAL COLORE AL FINISSAGGIO, AL DISEGNO. IN QUESTA STAGIONE C'È STATO UN GENERALE RITORNO DELLA FANTASIA: COSÌ, PER ESEMPIO, ABBIAMO MODIFICATO IL PRINCIPE DI GALLES CON DEGLI OVERCHECKS, ALCUNI NOSTRI CLIENTI HANNO CERCATO NEGLI ARCHIVI E CI HANNO CHIESTO UNA VERSIONE AGGIORNATA DI ALCUNI NOSTRI TESSUTI STORICI, C'È ANCHE STATA UNA GROSSA RICHIESTA DI TESSUTI DALL'ASPETTO SNETLAND, CARDATO, E NOI ABBIAMO CERCATO DI RIPRODURRE CERTE CROMIE, ATMOSFERE DI GUSTO VAGAMENTE COUNTRY. DOLENTE DI QUESTO MODO DI LAVORARE È DATO PERÒ DALLE RICHIESTE, EFFETTUATE SEMPRE TROPPO IN RITARDO, PERCHÉ IL PUNTO LISTA TENDE A DECIDERE ALL'ULTIMO MOMENTO, COSTRINGENDOCI A FARE ENORMI SFORZI PER CONSEGNARE IN TEMPO, UN'IMPASSE DA CUI NON RIUSCIAMO A USCIRE NEANCHE CON LA PRE-COLLEZIONE, SULLA QUALE POI SI INNESTANO LE RICHIESTE DI MODIFICHE».





1970. LA VITA DI SOCIETÀ È AL SUO MASSIMO SPLENDORE. LA CASA È IL TEATRO DELLE RELAZIONI: SI RICEVE, SI CONOSCE, SI AMMIRANO GLI INTERIOR. ECCENTRICI, STUDIATI PER SBALORDIRE, COLORATISSIMI, I LIVING-ROOM ERANO L'OCCASIONE PER ESPRIMERE IL GUSTO MODERNO. FRANCO, ENFATICO, TOTALMENTE ASTRATTO. COSÌ FACEVA L'ARTE AMERICANA DA NOLAND A STELLA, DA MORRIS LOUIS A JASPER JOHNS. COSÌ FACEVANO GLI INTERIOR DECORATOR. PRIMI FRA TUTTI DAVID HICKS, IL QUARANTENNE INGLESE PIÙ RICHIESTO DAI GIOVANI BABY-BOOMERS ANGLOSASSONI. SUO È IL MERITO DI AVER INTRODOTTO L'USO DEL MIX DI STILI, IL GUSTO PER PATTERN E COLORI ACCESI CHE INONDANDO GLI AMBIENTI AVEVANO STRAVOLTO LE LEGGI DEL BUON

AME

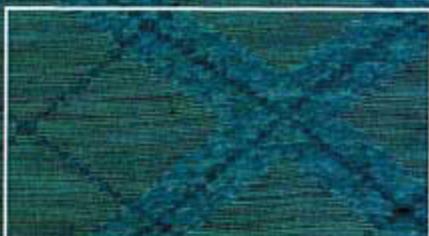
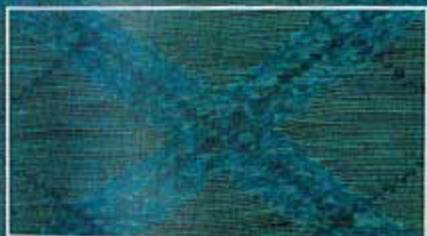
FLOCCATI BICOLORE A RAMAGES E DISEGNI BROCCATI SU GARZE E CHIFFON. COTONI STAMPATI E PENNEL-LATI. COTONI JACQUARD A FIORI. MACRO RIGHE D'APE, DIAGONALI E COSTE SU COTONI. TUTTO PUNTO BILLO. SOPHA, CARTA DA PARATI DELLA PRIMA METÀ DELL'OTTOCENTO. STAMPERIA REMONDINI, BASSANO

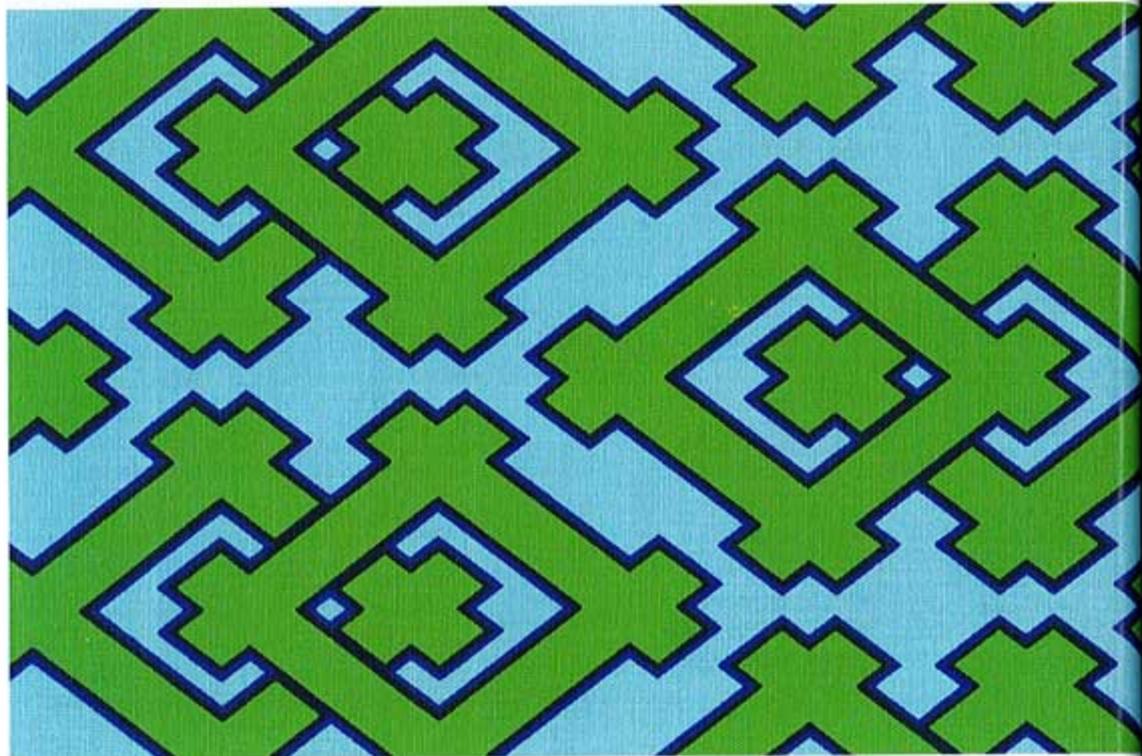


NEL COLLAGE AL CENTRO LINO E VISCOSA IN ROMBI JACQUARD SFUMATI LINEA TESSILE ITALIANA. AI LATI, CHIFFON E SETA OVERPRINT A RIGHE E MACRO FIORI STILIZZATI, VELLUTI LISCI, RASO, BOUR-RETTE, COTONE OPERATO PONTIOLLO. SOPRA, COTONE OVERPRINT DALLA COLLEZIONE DAVID HICKS. 1970.

GAME N°

GUSTO. SONO I DISEGNI PIASTRELLATI DELLE MOSCHEE ISLAMICHE AD AVERLO ISPIRATO. QUEI DECORI PIATTI GIOCATI CON CROMIE PIENE D'INTENSITÀ, RIGOROSAMENTE GEOMETRICI. RIPETUTI CON RITMO INCESSANTE LI HA USATI PER RIVESTIRE OGNI SUPERFICIE FACENDO SPARIRE I CONTORNI DELLE SEDIE NELLE TAPPEZZERIE, I TESSUTI DEI DIVANI NELLE MOQUETTE, I TOVAGLIOLI NELLE TOVAGLIE, LE SPUGNE DA BAGNO NELLE PARETI PIASTRELLATE. OGGI È IL MONDO DELLA MODA E DEL TESSILE A RISCOPRIRE DAVID HICKS. MA QUELLO STESSO MONDO GUARDA ANCHE A UN ALTRO DECORATORE D'INTERNI. È JEAN ROYÈRE, IL PARIGINO DALLA MANO QUASI FRAGILE. I SUOI SEGNI DISCRETI, ARTISTI, PROPORZIONATI SONO LO SPUNTO PER LE NUOVE COLLEZION-

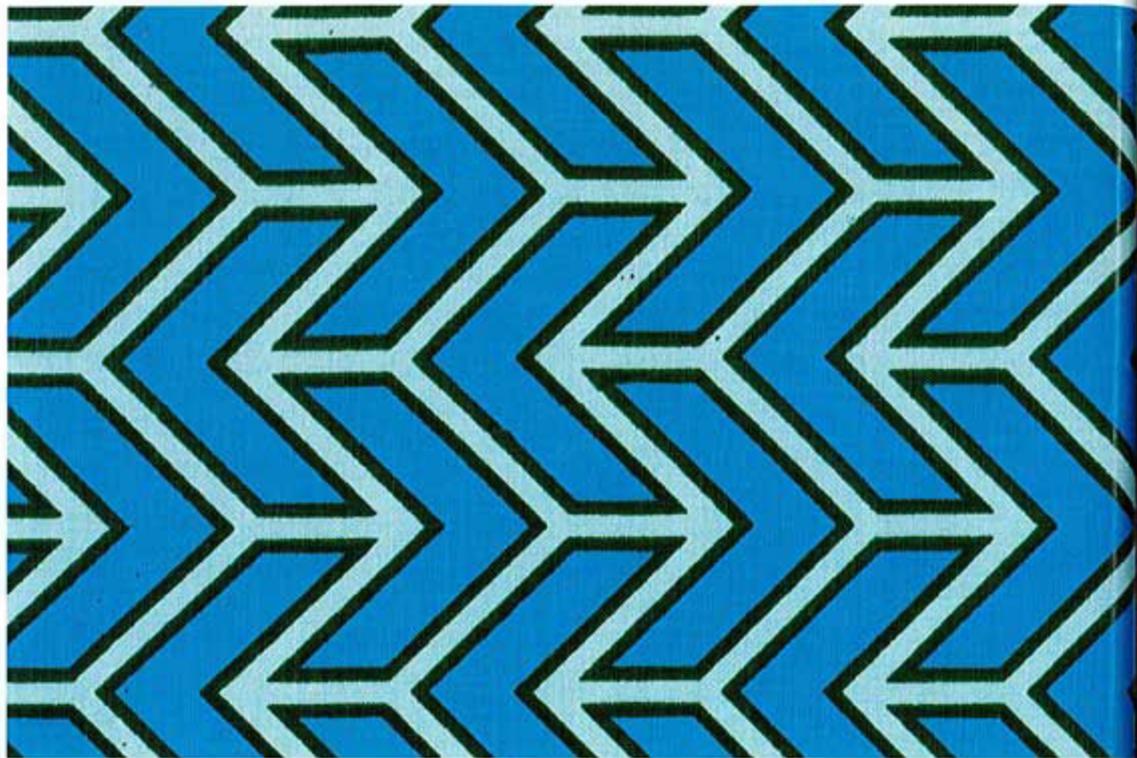




NEL COLLAGE AL CENTRO LINO E VISCOSA IN ROMBI JACQUARD SFUMATI LINEA TESSILE ITALIANA. AI LATI CHIFFON E SETA OVERPRINT A RIGHE E MACRO FIORI STILIZZATI, VELLUTI LISCI, RASO, BOURRETTÉ, COTONE OPERATO PORTOGALLO. SOPRA, COTONE OVERPRINT DALLA COLLEZIONE DAVID HICKS, 1970.

**GAME N°**

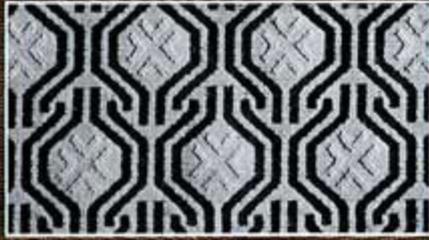
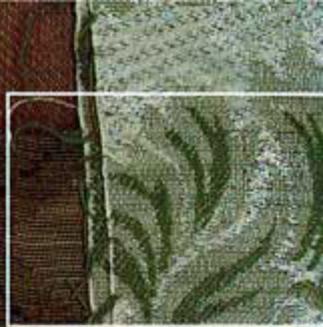
GUSTO. SONO I DISEGNI PIASTRELLATI DELLE MOSCHEE ISLAMICHE AD AVERLO ISPIRATO. QUEI DECORI PIATTI GIOCATI CON CROMIE PIENE D'INTENSITÀ, RIGOROSAMENTE GEOMETRICI. RIPETUTI CON RITMO INCESSANTE LI HA USATI PER RIVESTIRE OGNI SUPERFICIE FACENDO SPARIRE I CONTORNI DELLE SEDIE NELLE TAPPEZZERIE, I TESSUTI DEI DIVANI NELLE MOQUETTE, I TOVAGLIOLI NELLE TOVAGLIE, LE SPUGNE DA BAGNO NELLE PARETI PIASTRELLATE. OGGI È IL MONDO DELL'AMODA E DEL TESSILE A



## GAME N° 4

NEL COLLAGE AL CENTRO ROMBI ARCYLE SFUMATI IN LINO/VISCOSA JACQUARD BORDITO. AI LATI UNITI E INSERIMENTI FLOREALI JACQUARD, EFFETTI STUDIO E DIAGONALI SU COTONE LINO E CANOTTO. TUTTO PONTIOLLO. SOPRA, COTONE OVERPRINT DALLA COLLEZIONE DAVID HICKS, ORIGINALE DEL

COLORI DEL NOSTRO PAESAGGIO PSICOLOGICO CHE NON VUOLE AGGREDIRE MA AFFERMARSI CON DISCREZIONE. È LA RICERCA DELLA CALMA E DELL'ESPRESSIONE DEL GUSTO PERSONALE. MA ATTENZIONE, QUESTI SEGNI NON SONO CLASSICI, CONDIVIDONO I DECORI DEL PASSATO MA SI MANIFESTANO IN NUOVE SUPERFICI PIÙ LEGGERE, LUCIDE, A VOLTE TRASPARENTI, MORBIDE, A RILIEVO, TATTILI. LA VITA DI QUESTO NUOVO TREND





COTONE OVERPRINT CINZATO PONTIOLIO. TELA IN LINO E COTONE PONTELAMBRO. FILATI IN CASHMERE LORO PIANA



POIS MULTIDIMENSIONE SU VOILE, COTONE, CINZ PONTIOLLO. FILATI RAUMER. FONDO IN COTONE TRATTATO PONTIELAMBRO.



TIBIERR



PONTOGLIO



TRABALDO TOGNA



TRABALDO TOGNA



TRABALDO TOGNA



TRABALDO TOGNA